

# RED

## Technic



## RTAPW0155

PL

3 - 14

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

EN






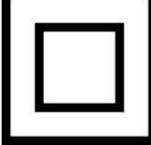


15 - 24

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

# CUPRINS

CUPRINS .....	2 RO SIMBOLURI DE AVERTIZARE / INFORMAȚII .....	3
UTILIZAREA PREVĂZUTĂ A DISPOZITIVULUI .....	4 SIGURANȚĂ .....	4
Instrucțiuni generale de siguranță .....	4 INFORMAȚII GENERALE .....	5
Privind nivelurile de zgomot .....	5 Privind siguranța	
electrică .....	5 Privind uneltele alimentate cu baterie .....	5
Privind poziția de lucru .....	6 Privind siguranța personală .....	
6 Privind funcționarea corectă .....	6 Pericole	
rămase .....	7 DESCRIEREA DISPOZITIVULUI .....	8
DATE TEHNICE .....	9	
FUNȚIONAREA DISPOZITIVULUI.....	9 Încărcarea	
bateriei.....	9 Instalarea bateriilor.....	
10 Scoaterea bateriei.....	10	
Utilizarea ventuzei vibratoare .....	10 Modificarea vitezei de	
vibrație .....	10 Pornire/Oprire .....	
10 Atașarea ventuzei pe placă .....	10 ÎNTREȚINERE ȘI	
SERVICE .....	10	
Întreținere .....	10 Service .....	
11 Depozitare .....	11 ELIMINAREA DISPOZITIVELOR	
UTILIZATE .....	11 GARANȚIE .....	13
Excluderi ale garanției producătorului .....	13 DATELE	
PRODUCĂTORULUI .....	13 DECLARAȚIE DE CONFORMITATE .....	
14 RO SIMBOLURI DE AVERTIZARE / INFORMAȚII .....	15 UTILIZARE	
PREVĂZUTĂ .....	16	
SIGURANȚĂ.....	16	
Instrucțiuni generale de siguranță.....	16 OBSERVAȚII	
GENERALE .....	16 Nivel de zgomot .....	
16 Siguranță electrică .....	17 Scule alimentate cu	
baterie .....	17 Stație de	
lucru .....	17	
Siguranța personală .....	18 Funcționarea	
corectă .....	18 Alte	
pericole .....	18	
DESCRIEREA DISPOZITIVULUI .....	19	
DATE TEHNICE.....	20	
FUNȚIONAREA DISPOZITIVULUI.....	20	
Încărcarea bateriei.....	20 Instalarea	
bateriei.....	21 Scoaterea	
bateriei.....	21 Utilizarea ventuzei	
vibratoare .....	21 Modificarea vitezei	
vibrațiilor .....	21 Pornire/Oprire .....	
Atașarea ventuzei la placă.....	21 ÎNTREȚINERE ȘI	
SERVICE.....	21 Întreținere .....	
21 Service .....	21	
Depozitare .....	22 ELIMINAREA DISPOZITIVELOR	
UZATE .....	22	
GARANȚII.....	22 Excluderi ale garanției	
producătorului.....	23 DATELE	
PRODUCĂTORULUI.....	23	
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE .....	24	

**SIMBOLURI DE AVERTIZARE/INFORMARE**

	<p>AVERTISMENT: Înainte de a utiliza acest dispozitiv, citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și măsurile de siguranță. Păstrați acest manual.</p>
	<p>NOTĂ: Încărcătorul trebuie utilizat numai în încăperi uscate.</p>
 <b>max. 50°C</b>	<p>NOTĂ: Nu expuneți bateria la temperaturi peste 50°C.</p>
	<p>ATENȚIE: Nu expuneți bateria la apă.</p>
	<p>AVERTISMENT: Nu utilizați bateria în medii explozive sau inflamabile.</p>
	<p>Clasa de izolație II</p>
	<p>Produsul respectă directivele europene aplicabile.</p>
	<p>SEMN COȘ DE GUNOI TĂIAT: Colectarea separată a echipamentelor uzate este obligatorie, iar eliminarea împreună cu alte deșeuri este interzisă. Vă rugăm să consultați secțiunea „ELIMINAREA ECHIPAMENTELOR UZATE”. Eroare! Sursa referinței nu a putut fi găsită.</p>

Acest manual conține informații de bază referitoare la produs. Cu toate acestea, din cauza îmbunătățirii continue a dispozitivelor noastre, datele din manual pot diferi de datele reale. Vă rugăm să fiți conștienți de orice diferențe care pot apărea.

## SCOPUL DISPOZITIVULUI

Ventuză vibratoare alimentată de baterii este utilizată pentru mutarea și instalarea plăcilor de pardoseală, plăci de faianță, îmbunătățind semnificativ eficiența muncii.

Dispozitivul poate fi reparat și întreținut doar la un centru de service autorizat.

Această unealtă electrică trebuie utilizată numai în scopul pentru care a fost concepută. Orice utilizare, alta decât cea descrisă în acest manual, este considerată necorespunzătoare. Utilizatorul/propietarul, nu producătorul, este responsabil pentru orice daune sau vătămări corporale rezultate din utilizarea necorespunzătoare. Pentru a-și îmbunătăți produsele, producătorul își rezervă dreptul de a face orice modificări la produsul menționat mai sus.

Dacă nu sunteți familiarizat cu acest manual de utilizare, vă rugăm să îl citiți cu atenție înainte de a utiliza dispozitivul pentru prima dată.

## SECURITATE

Această secțiune prezintă reglementările de siguranță de bază pentru lucrul cu ascensoare pneumatice.

### INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ



Înainte de a utiliza acest dispozitiv, familiarizați-vă cu toate comenzile. Exersați utilizarea dispozitivului și rugați un specialist să vă explice funcțiile, funcționarea și tehnicile de lucru. Asigurați-vă că puteți opri dispozitivul imediat în cazul unei defecțiuni. Utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului poate duce la vătămări corporale grave.



Dispozitivul de protecție și echipamentul individual de protecție sunt destinate să vă protejeze pe dumneavoastră sănătatea și sănătatea terților și pentru a garanta buna funcționare a dispozitivului.

Păstrați toate sfaturile și recomandările de siguranță pentru utilizare ulterioară.

Producătorul nu este răspunzător pentru nicio daună rezultată din nerespectarea acestor instrucțiuni.

Cel mai mare pericol apare la efectuarea următoarelor activități interzise:

- a) Utilizarea dispozitivului de către copii și persoane cu abilități manuale limitate, fizice și mentale.
- b) Utilizarea dispozitivului sub influența alcoolului, drogurilor sau a altor substanțe intoxicante.
- c) Utilizarea dispozitivului în alte scopuri decât cosirea, așa cum este descris în instrucțiunile de utilizare, atunci când alte oameni, în special copii sau animale, sunt în apropiere.
- d) Utilizarea dispozitivului de către persoane care nu sunt familiarizate cu instrucțiunile de utilizare.
- e) Utilizarea dispozitivului fără îmbrăcăminte și încălțăminte de protecție adecvate, protejând picioarele.

## COMENTARIILE GENERALE

### PRIVIND NIVELUL DE ZGOMOT

Nivelul de zgomot emis de dispozitiv la orice viteză este mai mic decât nivelul admis specificat de reglementările poloneze și, prin urmare, reprezintă un nivel de zgomot sigur.

Valoarea indicată a emisiei de vibrații a fost măsurată folosind proceduri standardizate și poate varia în funcție de modul de utilizare a sculei electrice. În cazuri excepționale, aceasta poate depăși valoarea indicată. Vă rugăm să rețineți că expunerea la zgomot poate provoca deficiențe sau pierderea auzului.

### PRIVIND SIGURANȚA ELECTRICĂ

a) Ștecherile sculelor electrice (încărcătoarelor) trebuie să corespundă cu priza. Nu modificați niciodată ștecherul în niciun fel. Nu utilizați prelungitoare cu scule electrice care au un cablu cu conductor de împământare.

- Nicio modificare a ștecherelor și prizelor reduce riscul de electrocutare.

b) Evitați atingerea suprafețelor legate la pământ sau la pământ, cum ar fi țevile, încălzitoare, calorifere pentru încălzire centrală și frigidere.

- Atingerea pieselor împământate sau legate la masă crește riscul de electrocutare.

c) Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau la condiții de umezeală.

- Dacă apa pătrunde într-o unealtă electrică, există un risc crescut de electrocutare.

d) Nu utilizați în mod abuziv cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul de alimentare pentru a transporta, trage de unealta electrică sau pentru a deconecta cablul de alimentare. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese mobile.

- Cablurile de conectare deteriorate sau încălcite cresc riscul de electrocutare.

e) Dacă unealta electrică este utilizată în aer liber, cablurile de conectare trebuie prelungite cu prelungitoare destinate utilizării în exterior.

- Utilizarea unui prelungitor destinat utilizării în exterior reduce riscul de electrocutare.

### DESPRE SCULE CU BATERII

a) Încărcați bateriile numai în încărcătoarele recomandate de producător.

- Utilizarea încărcătoarelor pentru a încărca baterii altele decât cele pentru care sunt destinate poate provoca un incendiu.

b) Folosiți doar baterii destinate dispozitivelor electrice.

- Utilizarea altor baterii poate duce la vătămări corporale și pericol de incendiu.

c) Nu lăsați bateriile neutilizate în apropierea agrafelor, monedelor, cheilor, cuielor, șuruburilor și a altor obiecte metalice mici care ar putea provoca

legătură între contacte.

- Un scurtcircuit între contactele bateriei poate provoca arsuri sau incendiu.

d) Dacă este utilizat necorespunzător, bateria poate curge lichid. Evitați contactul cu acest lichid.

lichid.

- În caz de contact accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, consultați imediat un medic.

Lichidul din baterie poate provoca iritații ale pielii și arsuri.

## REFERITOARE LA POZIȚIE

a) Postul de lucru trebuie menținut curat. Trebuie menținut în stare bună.

iluminat.

- Iluminarea insuficientă sau dezordinea la locul de muncă pot cauza accidente. b) Nu utilizați dispozitivul într-o atmosferă explozivă sau în vecinătatea substanțelor inflamabile.

lichide, gaze sau praf.

- Când se utilizează unelte electrice, se produc scântei care pot aprinde substanțe inflamabile.

c) Țineți copiii și persoanele din jur departe de zonele în care se utilizează scule electrice.

- Distragerea atenției în timpul utilizării unelei poate duce la pierderea controlului și vătămări corporale.

## PRIVIND SIGURANȚA PERSONALĂ

a) Fiți atenți, fiți atenți la ceea ce faceți și dați dovadă de bun simț atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu folosiți o unealtă electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.

- Un moment de neatenție în timpul utilizării sculelor electrice poate duce la vătămări corporale grave. rănilor.

b) Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a conecta unealta la sursa de alimentare și/sau la acumulator, de a ridica sau de a transporta unealta.

- Transportul unei scule electrice cu degetul pe întrerupător sau conectarea unei scule electrice la rețeaua electrică atunci când întrerupătorul este în poziția pornit poate provoca accidente.

c) Evitați pozițiile nenaturale atunci când lucrați cu dispozitivul. Poziția ocupată de operator

dispozitiv, postura în timpul lucrului trebuie să fie stabilă și echilibrată.

- Poziția corectă de lucru asigură un control mai bun al sculei electrice în situații neprevăzute.

## PRIVIND UTILIZAREA CORECTĂ

a) Nu porniți dispozitivul atunci când nu îl utilizați. După terminarea lucrului sau la schimbarea uneltelor, asigurați-vă că nu apăsați accidental întrerupătorul de pornire/oprire.

- Pornirea accidentală a dispozitivului poate provoca un accident.

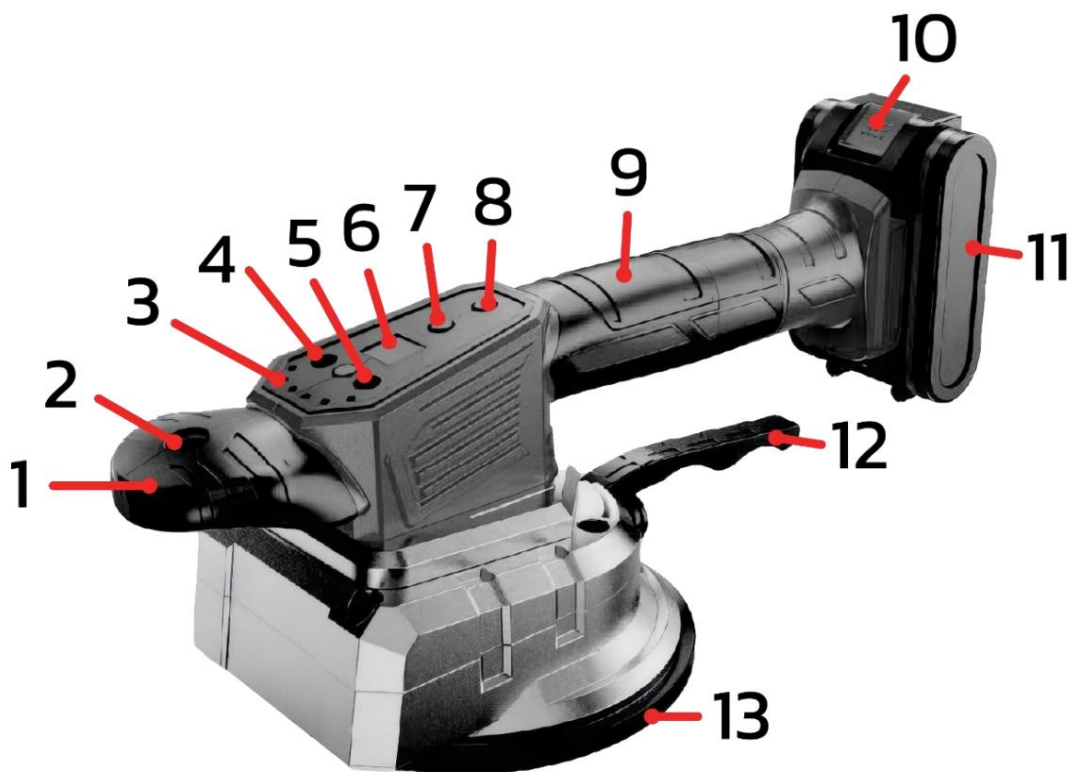
b) Nu supraîncărcați dispozitivul. Dacă este necesar, utilizați un alt dispozitiv cu o putere mai mare. Utilizați doar dispozitive care nu sunt deteriorate, în special cele cu un comutator pornit/oprit funcțional, deoarece o defecțiune ar putea duce la pornirea necontrolată a dispozitivului.

- Pornirea accidentală a dispozitivului poate provoca un accident.
- c) Curățați regulat dispozitivul și verificați starea sa tehnică. Înainte de a utiliza dispozitivul, verificați dacă piesele mobile funcționează fără probleme și nu sunt blocate.
  - Utilizarea echipamentelor defecte poate duce la situații periculoase sănătate.
- d) Dacă este necesar, verificați dispozitivul și trimiteți piesele deteriorate pentru reparații, de preferință la centru de service autorizat.
  - Repararea dispozitivului pe cont propriu poate duce la pericole pentru sănătate. e) În cazul unei defecțiuni a dispozitivului, opriți imediat unealta electrică și scoateți-o din priză. Apoi verificați cauza defecțiunii și, dacă este necesar, returnați dispozitivul la un centru de service autorizat.
    - Repararea uneltei electrice pe cont propriu poate duce la deteriorarea acesteia sau la situații periculoase.
- f) Pentru a preveni situațiile periculoase, unealta electrică trebuie transportată în ambalajul original.

#### ALTE AMENINȚĂRI

Chiar dacă o unealtă electrică este utilizată conform instrucțiunilor, există întotdeauna un risc de pericole. În funcție de designul și construcția sculei electrice, pot apărea următoarele pericole: - Efecte negative asupra sănătății din cauza vibrațiilor la nivelul brațelor și mâinilor, dacă unealta este utilizată pentru perioade lungi de timp sau în mod necorespunzător și fără întreținere.

## DESCRIEREA DISPOZITIVULUI



## DESCRIEREA ELEMENTELOR

1.	Mâner suplimentar
2.	Nivel
3.	Indicator de viteză prin vibrații
4.	Buton de eliberare
5.	Buton de aspirare
6.	Afișaj LCD
7.	Butonul de viteză a vibrațiilor
8.	Buton de activare a vibrațiilor
9.	Mâner principal
10.	Buton de blocare a eliberării bateriei
11.	Baterie
12.	Mâner cu ventuză
13.	Fraier

## DATE TEHNICE

Model	RTAPW0155
Tensiune nominală	21V CC
Frecvența maximă a vibrațiilor	100 - 12000 rpm
Forță de	100 kg
adsorbție Diametrul ventuzei	150 mm
Numărul de angrenaje	6
Timp maxim de lucru	4-6 ore
Baterie	RTAPW0155-BT
Tensiune nominală	21 V
Capacitatea bateriei	2 Ah
Tip baterie	Li-Ion
Timp maxim de încărcare	~2 ore
Încărcător	RTAPW0155-LAD
Tensiune de alimentare	230V / 50Hz
Tensiune de ieșire	22 V
Curent de încărcare	1500 mA
Greutate cu baterie	3,1 kg

## FUNȚIONAREA DISPOZITIVULUI

### ÎNCĂRCAREA BATERIEI

Înainte de a conecta încărcătorul la rețeaua electrică, asigurați-vă că parametrii acestuia corespund cu cei enumerați pe plăcuța cu datele tehnice. Nu conectați încărcătorul la o tensiune de rețea mai mare decât cea necesară; acest lucru poate provoca electrocutare și deteriorarea dispozitivului. Conectarea la o tensiune de rețea mai mică decât aceasta poate deteriora încărcătorul sau bateria.

**ATENȚIE!** Încărcați bateriile numai pe o suprafață plană, stabilă și neinflamabilă, departe de materiale inflamabile.

**ATENȚIE!** Încărcarea necorespunzătoare a bateriei o poate deteriora. Deconectați întotdeauna cablul de alimentare de la priză înainte de a introduce sau scoate bateriile.



Nu încărcați bateriile în niciun caz la o temperatură ambiantă sub 10 °C sau peste 50 °C.

Bateria este parțial încărcată la livrare pentru a evita deteriorarea cauzată de descărcarea profundă.

Înainte de prima pornire și dacă se detectează o putere scăzută, este necesar încărcarea bateriei.

1. Introduceți bateria în încărcătorul inclus până când se blochează.
2. Conectați încărcătorul la o priză protejată corespunzător. • Aceasta va face ca LED-ul roșu să se aprindă. • Timpul de încărcare a bateriei este listat în secțiunea „Date tehnice”.
3. Așteptați până când LED-ul roșu al bateriei se stinge și LED-ul verde se aprinde. Bateria este complet încărcată.
4. Deconectați cablul de alimentare al încărcătorului trăgând de fișă.
  - Bateria și încărcătorul se încălzesc în timpul utilizării. Așteptați până se răcesc. bateria la temperatura camerei.
5. Deconectați încărcătorul de la baterie

## INSTALARE BATERII

1. Introduceți bateria în slotul pentru baterie până când se blochează.

## DEMONTAREA BATERIEI

1. Scoateți bateria din dispozitiv ținând apăsat butonul de blocare și glisând-o afară. bateria de pe dispozitiv.

## UTILIZAREA VENTUZEI CU VIBRAȚII

Înainte de a începe lucrul, verificați starea cauciucului ventuzei. Dacă se constată că aceste componente sunt în stare proastă, acestea trebuie înlocuite. Cauciucul murdar trebuie curățat cu o soluție de apă și detergent.

## MODIFICAREA VITEZEI DE VIBRAȚIE

Pentru a modifica intervalul de viteză a vibrațiilor, apăsați butonul (7) pentru viteza dorită.

## INCLUS/EXCLUSIV

Pentru a activa vibrațiile, apăsați butonul (8).

Pentru a opri vibrațiile, eliberați comutatorul (8).

## FIXAREA VENTUZEI LA PLACĂ

Pentru a aplica aspirație pe suprafața plăcilor, slăbiți mânerul (12) și strângeți-l spre priză. Apoi, folosiți blocarea pentru a bloca mânerul (în funcție de versiunea dispozitivului).

## ÎNTREȚINERE ȘI SERVICE

### ÎNTRE INERE

Dispozitivul trebuie curățat după utilizare. Toate orificiile de ventilație trebuie să fie libere. Dacă sunt murdare, acestea pot fi curățate cu aer comprimat.

Dispozitivul poate fi curățat cu o lavetă umedă, apoi șters cu grijă pentru a-l usca. Aveți grijă să nu permiteți apei să pătrundă pe contactele bateriei sau în interiorul dispozitivului.

## SERVICIU

Reparațiile la sculele electrice trebuie efectuate numai de către personal calificat, folosind piese de schimb originale. Acest lucru asigură siguranța dispozitivului.

Adresa:

Powermat și Red Technic Service

Strada Obrońców Poczty Gdańskiej nr. 97

42-400 Zawiercie

Tel. 32 670 39 68, interior 4

e-mail: serwis@powermat.pl

## DEPOZITARE

Depozitați unealta electrică și accesoriile acesteia într-un loc uscat și curat, departe de lichide inflamabile.

## ELIMINAREA DISPOZITIVELOR FOLOSITE



La sfârșitul duratei sale de viață, acest produs nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere obișnuite. În schimb, trebuie dus la un punct de colectare pentru reciclarea dispozitivelor electrice și electronice. Acest lucru este indicat de simbolul de pe produs, manualul de instrucțiuni sau ambalaj. Prin reutilizarea, reciclarea materialelor sau utilizarea în alt mod a dispozitivelor uzate, aduceți o contribuție importantă la protejarea mediului nostru.



Sculele electrice și bateriile nu trebuie aruncate la gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE:

Conform Directivei Europene 2012/19/UE, sculele electrice inutilizabile și, conform Directivei Europene 2006/66/CE, acumulatorii/bateriile deteriorate sau uzate trebuie colectate separat și reciclate.

prelucrare în conformitate cu principiile de protecție a mediului.

Producătorul este activ sub numărul de înregistrare BDO: 000063719

Fiecare magazin este obligat să accepte gratuit echipamentele vechi dacă achiziționați echipamente noi de același tip și funcție. Puteți lăsa echipamentul folosit la magazinul de unde ați achiziționat noul dispozitiv.

Magazine cu o suprafață de vânzare de cel puțin 400 m<sup>2</sup> pentru electrocasnice

, sunt obligați să accepte, gratuit, electrocasnice uzate cu dimensiuni exterioare care nu depășesc 25 cm la această unitate sau în imediata sa vecinătate, fără a fi nevoie să achiziționeze electrocasnice noi. Electrocasnicele mici uzate pot fi predate la un supermarket mare fără a fi nevoie să achiziționați altele noi.

Distribuitorul, atunci când livrează echipamente de uz casnic către cumpărător, este obligat să colecteze gratuit echipamentele uzate din gospodăria la locul de livrare a acestor echipamente, cu condiția ca echipamentele uzate să fie de același tip și să fi îndeplinit aceleași funcții ca și echipamentul.

livrat. Dacă plasați o comandă prin intermediul site-ului oficial al producătorului, pur și simplu anunțați-ne introducând comentariile dvs. în câmpul Note comandă. În acest fel, puteți returna echipamentul electric și electronic uzat la adresa de livrare.

De asemenea, puteți duce vechiul dispozitiv la un punct de colectare.

Mai multe informații despre punctele de colectare a echipamentelor uzate sunt disponibile la:

<https://sklep.powermat.pl/webpage/pl/recycling.html>

## GARANȚIE

În perioada de garanție, cumpărătorul are dreptul la reparații gratuite rezultate în urma defectelor de fabricație.

Garanția este valabilă numai dacă produsul este livrat la punctul de vânzare în stare completă, nu dezasamblat, împreună cu dovada achiziției și un card de garanție completat corect.

### EXCLUDERI ALE GARANȚIEI PRODUCĂTORULUI

Acestea apar atunci când dispozitivul prezintă deteriorări rezultate din uzură naturală sau din manipulare necorespunzătoare (de exemplu, supraîncărcare, exercitare de presiune excesivă - în special fisuri sau rupturi ale pieselor din plastic și alte deteriorări și defecte mecanice rezultate din astfel de deteriorări).

Precum și în cazuri precum următoarele:

- Tentativele de reparații neautorizate vor fi identificate.
- Dispozitivul a fost supus unor modificări sau reparații de către persoane neautorizate în perioada de garanție neautorizat.
- Instrumentul a fost folosit în industrie sau meșteșuguri (instrumentul a fost produs pentru pasionații de bricolaj și nu este destinat muncii plătite).

Garanția nu acoperă nicio componentă a unelei care poate fi deteriorată din cauza uzurii naturale sau a supraîncărcării (de exemplu, butoane, întrerupătoare, baterii uzate, anvelope).

## DATELE PRODUCĂTORULUI

PH Powermat TMK Bijak Sp. Jawna  
Strada Obrońców Poczty Gdańskiej nr. 97  
42-400 Zawiercie  
<https://redtechnic.eu>

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

## DECLARACJA ZGODNOŚCI WE

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta:

**P.H. POWERMAT T.M.K. Bijak Sp. Jawna**  
**ul. Obrońców Poczty Gdańskiej 97, 42-400 Zawiercie, Polska**  
**NIP 5771841846, REGON 151996850**

Przedmiot deklaracji:

nazwa: **AKUMULATOROWA PRZYSSAWKA WIBRACYJNA**  
 marka: **RED TECHNIC**  
 model (oznaczenie producenta): **RTAPW0155**

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

**Dyrektywa Maszynowa (MD) 2006/42/WE**

Rozporządzenie Ministra Gospodarki z dnia 21 października 2008r. w sprawie zasadniczych wymagań dla maszyn ( Dz. U. nr 199, poz. 1228)

**Dyrektywa Kompatybilność Elektromagnetyczna (EMC) 2014/30/UE**

Ustawa z 13 kwietnia 2007r. o kompatybilności elektromagnetycznej (Dz. U. nr 82 poz.556)

Odniesienia do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest jego zgodność:

**EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021**  
**EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 EN IEC 55014-2:2021**  
**EN 62841-1:2015+A11:2022**

Informacje dodatkowe:

Osoby upoważnione do przygotowania dokumentacji technicznej:  
**Krzysztof Wolek, Krystian Bijak**



Miejsce wystawienia:

**Zawiercie**

Data wystawienia:

**2025.02.10**

**P.H. POWERMAT T.M.K. Bijak Sp. Jawna**

**Ul. Obrońców Poczty Gdańskiej 97**



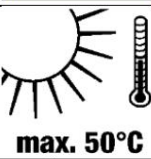





**42-400 Zawiercie**

Krzysztof Wolek  
*Specjalista ds. Sprzedaży*

Krystian Bijak  
*Współwłaściciel firmy*




**SIMBOLURI DE AVERTIZARE / INFORMARE**

	<p>AVERTISMENT: Înainte de a utiliza dispozitivul, citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și recomandările de siguranță. Păstrați instrucțiunile pentru referințe ulterioare.</p>
	<p>ATENȚIE: Folosiți încărcătorul doar în încăperi uscate.</p>
	<p>ATENȚIE: Nu expuneți bateria la temperaturi peste 50°C.</p>
	<p>ATENȚIE: Nu expuneți bateria la apă.</p>
	<p>ATENȚIE: Nu utilizați bateria într-un mediu exploziv sau inflamabil.</p>
	<p>Clasa de izolație II</p>
	<p>Produsul respectă directivele europene aplicabile.</p>
	<p>SIMBOL COȘ DE GUNOI TĂIAT: Acest simbol înseamnă că echipamentele uzate trebuie separate și nu trebuie eliminate împreună cu alte deșeurii. Consultați secțiunea „ELIMINAREA DISPOZITIVELOR UZATE Eroare! Sursa de referință nu a putut fi găsită”.</p>

Instrucțiunile conțin informații de bază referitoare la produs, dar din cauza îmbunătățirii continue a dispozitivelor noastre, datele conținute aici pot diferi de datele reale. Vă rugăm să fiți atenți la orice diferențe care pot apărea.

## UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Ventuză vibratoare fără fir este utilizată pentru a muta și instala plăci de pardoseală și faianță, îmbunătățind considerabil eficiența muncii.

Dispozitivul poate fi reparat și întreținut numai de către un centru de service autorizat.

Folosiți unealta electrică numai în scopul pentru care a fost concepută. Orice utilizare, alta decât cea descrisă în acest manual, nu este conformă cu destinația dispozitivului. Utilizatorul/proprietarul este responsabil pentru orice daune sau vătămări corporale cauzate de utilizarea necorespunzătoare, nu producătorul. Pentru a-și îmbunătăți produsele, producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări la produsul menționat mai sus.

Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza dispozitivul pentru prima dată.

## SIGURAN ȚĂ

Această secțiune prezintă reglementările de siguranță de bază care trebuie respectate atunci când se lucrează cu cricul pneumatic.

### INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ



Înainte de a începe să lucrați cu dispozitivul, familiarizați-vă cu toate comenzile. Exersați manipularea dispozitivului și rugați un specialist să vă explice funcțiile, funcționarea și tehnicile de utilizare.

Asigurați-vă că, în cazul unei defecțiuni, puteți opri imediat dispozitivul.

Utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului poate duce la răniri grave.



Dispozitivele de protecție și echipamentul individual de protecție sunt destinate să protejeze propria sănătate și sănătatea celorlalți oameni și să asigure funcționarea corectă a dispozitivului.

Păstrați toate instrucțiunile și recomandările de siguranță pentru referințe ulterioare.

Producătorul nu este răspunzător pentru nicio daună rezultată din nerespectarea acestor instrucțiuni.

Cel mai mare pericol apare la efectuarea următoarelor activități interzise:

- Dispozitivul este utilizat de copii sau de persoane cu abilități manuale, fizice sau mentale limitate.
- Utilizarea dispozitivului sub influența alcoolului, drogurilor sau a altor substanțe intoxicante.
- Utilizarea dispozitivului în alte scopuri decât cele descrise în manualul de instrucțiuni; lucrul când alte persoane, în special copii sau animale, sunt în apropiere.
- Dispozitivul este utilizat de persoane care nu sunt familiarizate cu manualul de instrucțiuni.
- Utilizarea dispozitivului fără îmbrăcăminte și încălțăminte de protecție adecvate.

## OBSERVAȚII GENERALE

### NIVEL DE ZGOMOT

Nivelul de zgomot emis de dispozitiv, la orice viteză, este întotdeauna mai mic decât nivelul permis de reglementările poloneze, prin urmare, este sigur.

Valoarea emisiilor de vibrații indicată a fost măsurată conform procedurilor standardizate și poate varia în funcție de modul de utilizare a scula electrică.

În cazuri excepționale, aceasta poate depăși valoarea indicată. Vă rugăm să rețineți că expunerea la zgomot poate provoca deficiențe sau pierderea auzului.

## SIGURANȚĂ ELECTRICĂ

- a) Ștecherile sculelor electrice (încărcătoarelor) trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ștecherul în niciun fel.
- Nu utilizați prelungitoare cu scule electrice care au conductor de împământare.
- Lipsa modificărilor la ștecher și prize reduce riscul de electrocutare. b) Evitați atingerea suprafețelor împământate, cum ar fi țevile, încălzitoarele, caloriferele de încălzire centrală și frigidere.
- Atingerea pieselor legate la pământ sau scurtcircuitate crește riscul de electrocutare.
- c) Nu expuneți unealta electrică la ploaie sau la condiții de umezeală.
- Pătrunderea apei în unealta electrică va crește riscul de electrocutare.
- d) Cablurile de conectare nu trebuie tensionate. Nu folosiți niciodată cablul de alimentare pentru a transporta sau trage unealta electrică sau pentru a scoate ștecherul din priză. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese mobile.
- Cablurile deteriorate sau încălcite cresc riscul de electrocutare.
- e) Dacă unealta electrică este utilizată în exterior, cablurile de conectare trebuie prelungite cu cabluri prelungitoare destinat utilizării în exterior.
- Utilizarea unui prelungitor pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.

## SCULE CU BATERIE

- a) Încărcați bateriile numai folosind încărcătoare recomandate de producător.
- Utilizarea încărcătoarelor pentru a încărca baterii altele decât cele pentru care sunt destinate poate provoca un incendiu.
- b) Pentru aparatele electrice, folosiți doar baterii destinate acestui scop.
- Utilizarea altor baterii poate duce la vătămări corporale și la pericol de incendiu.
- c) Depozitați bateriile neutilizate departe de agrafe, monede, chei, cuie, șuruburi și alte obiecte metalice mici.
- obiecte care ar putea acoperi contactele.
- Un scurtcircuit între contactele bateriei poate provoca arsuri sau un incendiu.
- d) În caz de utilizare greșită, se poate scurge lichid din baterie. Evitați contactul cu acest lichid.
- În caz de contact accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, consultați imediat un medic. Lichidul din baterii poate provoca iritații ale pielii și arsuri.

## STAȚIE DE LUCRU

- a) Locul de muncă trebuie menținut curat. Trebuie să fie bine iluminat.
- Iluminarea insuficientă sau locul de muncă neîngrijit pot duce la accidente. b)
- Nu utilizați dispozitivul într-un mediu exploziv, în vecinătatea lichidelor sau gazelor inflamabile sau praf.
- Când se utilizează unealta electrică, se produc scântei care pot aprinde substanțe inflamabile.
- c) Nu permiteți copiilor sau trecătorilor să se afle în zonele în care se utilizează unealta electrică.
- Distragerea atenției în timpul utilizării sculei electrice vă poate face să pierdeți controlul asupra sculei și să provocați vătămări corporale.

## SIGURANȚĂ PERSONALĂ

- a) Fiți atenți, dați dovadă de prudență și dați dovadă de bun simț atunci când utilizați unealta electrică. Nu utilizați unealta electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.
- Un moment de neatenție în timpul utilizării sculei electrice poate duce la vătămări corporale grave.
- b) Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul de alimentare este în poziția oprit înainte de a conecta la sursa de alimentare și/sau la conectarea bateriei și înainte de a ridica sau muta unelata.
- Transportul sculei electrice cu degetul pe întrerupător sau punerea sub tensiune a sculei electrice cu întrerupătorul pornit poate provoca un accident.
- c) Evitați pozițiile nenaturale atunci când lucrați cu dispozitivul. Postura de lucru a operatorului ar trebui să fie stabil și echilibrat.
- Poziția corectă de lucru asigură un control mai bun al sculei electrice în situații neprevăzute.

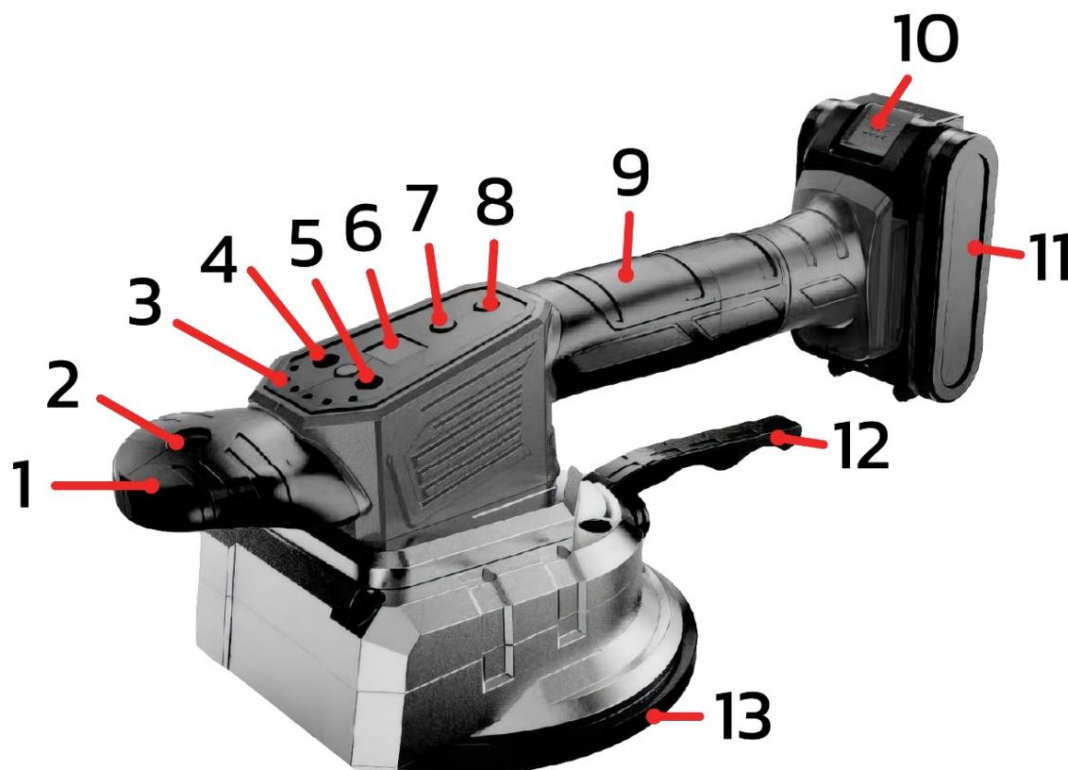
## FUNCȚIONARE CORECTĂ

- a) Nu porniți dispozitivul dacă nu îl veți utiliza. După terminarea lucrului sau când schimbați accesoriile, asigurați-vă că nu apăsați accidental butonul de pornire/oprire.
- Activarea accidentală a dispozitivului poate provoca un accident.
- b) Nu supraîncărcați dispozitivul. Dacă este necesar, utilizați un dispozitiv diferit, mai puternic. Utilizați doar dispozitive care nu sunt deteriorate, în special cu un întrerupător pornit/oprit funcțional (funcționarea incorectă a acestuia poate duce la pornirea necontrolată a dispozitivului).
- Activarea accidentală a dispozitivului poate provoca un accident.
- c) Curățați dispozitivul și verificați starea sa tehnică în mod regulat. Înainte de a utiliza mașina, verificați dacă piesele sale mobile funcționează fără blocaje și nu sunt blocate.
- Utilizarea dispozitivelor defecte poate duce la situații periculoase pentru sănătate.
- d) Dacă este necesar, verificați dispozitivul și reparați orice piese deteriorate, de preferință la un service autorizat centru de service.
- Repararea dispozitivului pe cont propriu poate duce la situații periculoase pentru sănătate.
- e) În cazul unei defecțiuni, opriți imediat unelata electrică și scoateți ștecherul din priză. Verificați apoi cauza defecțiunii și, dacă este necesar, duceți dispozitivul la un centru autorizat centru de service.
- Repararea personală a sculei electrice poate duce la deteriorarea acesteia sau la o experiență periculoasă.
- f) Pentru a preveni o situație periculoasă, transportați unelata electrică în ambalajul său original.

## ALTE PERICOLE

Există întotdeauna riscul unor situații periculoase, chiar și atunci când unelata electrică este utilizată conform instrucțiunilor. În funcție de designul și structura unelata electrică, pot apărea următoarele pericole apăsarea:

- Efecte negative asupra sănătății din cauza vibrațiilor brațelor și mâinilor atunci când dispozitivul este utilizat pentru o perioadă lungă de timp sau în mod greșit și fără întreținere.

**DESCRIEREA DISPOZITIVULUI**

**DESCRIEREA ELEMENTELOR**

1.	Mâner suplimentar
2.	Nivel
3.	Indicator de viteză prin vibrații
4.	Buton de eliberare
5.	Buton de aspirare
6.	Afișaj LCD
7.	Buton pentru schimbarea vitezei vibrațiilor
8.	Buton de activare/dezactivare a vibrațiilor
9.	Mâner principal
10.	Buton de blocare a eliberării bateriei
11.	Baterie
12.	Mâner cu ventuză
13.	Fraier

## DATE TEHNICE

Model	RTAPW0155
Tensiune nominală	21V CC
Frecvența vibrațiilor	100 – 12000 rpm
Putere de adsorbție	100 kg
Diametrul ventuzei	150 mm
Numărul de angrenaje	6
Timp maxim de lucru	4-6 ore
Baterie	RTAPW0155-BT
Tensiune nominală	21 V
Capacitatea bateriei	2 Ah
Tip baterie	Li-Ion
Timp maxim de încărcare	1,5 ore
Încărcător	RTAPW0155-LAD
Tensiune de alimentare	230V / 50Hz
Tensiune de ieșire	22 V
Curent de încărcare	1500 mA
Greutate cu baterie	3,1 kg

## FUNȚIONAREA DISPOZITIVULUI

### ÎNCĂRCAREA BATERIEI

Înainte de a conecta încărcătorul la rețeaua electrică, asigurați-vă că parametrii acestuia corespund cu cei de pe plăcuța de identificare. Nu conectați încărcătorul la o sursă de alimentare cu o tensiune mai mare decât cea necesară; acest lucru poate provoca electrocutare și deteriora dispozitivul. Conectarea la o sursă de alimentare cu tensiune mai mică poate deteriora încărcătorul sau bateria.

ATENȚIE! Încărcați bateriile doar pe o suprafață plană, stabilă și neinflamabilă, departe de materiale inflamabile.

ATENȚIE! Încărcarea incorectă a bateriei o poate deteriora. Înainte de a introduce sau scoate bateriile, deconectați întotdeauna cablul de alimentare din priză.



În niciun caz nu trebuie să încărcați bateriile la o temperatură ambiantă sub 10 °C sau peste 50 °C.

Bateria este parțial încărcată la livrare pentru a evita deteriorarea cauzată de descărcarea profundă.

Bateria trebuie încărcată înainte de prima utilizare și când se detectează un nivel scăzut de energie.

1. Introduceți bateria în încărcătorul furnizat până când se blochează.
2. Introduceți ștecherul într-o priză de alimentare sigură.

• Aceasta va aprinde LED-ul roșu.

- Timpul de încărcare a bateriei este indicat în secțiunea „Date tehnice”.
3. Așteptați până când LED-ul roșu se stinge și LED-ul verde se aprinde. Acum bateria este complet încărcată.
  4. Deconectați cablul de alimentare al încărcătorului trăgând de ștecher.
    - În timpul funcționării, bateria și încărcătorul se încălzesc. Lăsați bateria să se răcească la temperatura camerei.
  5. Deconectați încărcătorul de la baterie.

## INSTALARE BATERIE

1. Introduceți bateria în slotul pentru baterie până când se blochează.

## DEMONTAREA BATERIEI

2. Pentru a scoate bateria din dispozitiv, țineți apăsat butonul de blocare și trageți bateria afară al dispozitivului.

## UTILIZAREA VENTUZEI VIBRANTE

Înainte de a începe lucrul, verificați starea elementelor de cauciuc ale ventuzei. Dacă se constată că aceste elemente sunt într-o stare tehnică proastă, trebuie înlocuite. Cauciucul murdar trebuie curățat cu o soluție de apă și detergent lichid.

## SCHIMBARE VITEZĂ VIBRAȚIE

Pentru a modifica intervalul vitezei de vibrație, rotiți butonul (7) în treapta de viteză dorită.

## PORNIRE /OPRIRE

Pentru a activa vibrațiile, apăsați butonul (8).

Pentru a dezactiva vibrațiile, eliberați comutatorul (8).

## FIXAREA VENTUZEI LA PLACĂ

Pentru a aspira cauciucul pe placă, slăbiți urechea (12) și strângeți-o spre mâner. Apoi, pentru a bloca urechea, folosiți încuietoria (în funcție de versiunea dispozitivului).

## ÎNTREȚINERE ȘI SERVICE

### ÎNTREȚINERE

Curățați dispozitivul după terminarea lucrului. Toate orificiile de ventilație trebuie să fie libere și, dacă sunt murdare, pot fi curățate cu aer comprimat.

Dispozitivul poate fi curățat cu o lavetă umedă, apoi șters cu grijă pentru a fi uscat. Vă rugăm să rețineți că apa nu trebuie să ajungă pe contactele bateriei sau în interiorul dispozitivului.

### SERVICIU

Sculele electrice trebuie reparate doar de personal calificat, folosind piese de schimb originale. Acest lucru permite asigurarea utilizării în siguranță a dispozitivului.

Adresa:

Powermat și Red Technic Service

Strada Obrońców Poczty Gdańskiej nr. 97

42-400 Zawiercie  
Tel. 32 670 39 68, int. 4  
e-mail: serwis@powermat.pl

## DEPOZITARE

Depozitați unealta electrică și accesoriile acesteia într-un loc curat și uscat, departe de lichide inflamabile.

### Eliminarea dispozitivelor uzate



La sfârșitul duratei sale de viață, acest produs nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere normale, ci trebuie dus la un punct de colectare pentru reciclarea dispozitivelor electrice și electronice. Acest lucru este indicat de simbolul plasat pe produs, în manualul de instrucțiuni sau pe ambalaj. Datorită reciclării, reutilizării materialelor sau altor forme de utilizare a dispozitivelor uzate, contribuți semnificativ la protejarea mediului nostru.



Scula electrică și bateriile nu trebuie aruncate la gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE:

Conform Directivei Europene 2012/19/UE, sculele electrice inutilizabile și, în conformitate cu Directiva Europeană 2006/66/CE, bateriile deteriorate sau uzate trebuie colectate separat și reciclate într-un mod ecologic.

Producătorul este activ sub numărul de înregistrare în baza de date a deșeurilor:

000063719

Fiecare magazin este obligat să accepte gratuit echipamentele vechi dacă achiziționați echipamente noi de același tip și cu aceeași funcție de la magazinul respectiv. Prin urmare, puteți lăsa echipamentul folosit în magazinul de unde ați cumpărat echipamentul nou.

Magazinele cu o suprafață de vânzare a echipamentelor de uz casnic de cel puțin 400 m<sup>2</sup> sunt obligate să accepte - fie în unitatea dată, fie în imediata apropiere a acesteia - echipamente de uz casnic uzate cu dimensiuni exterioare care nu depășesc 25 cm, gratuit, fără a fi nevoie să achiziționați echipamente de uz casnic noi. Astfel, puteți lăsa un articol de echipament de uz casnic mic într-un supermarket mare fără a fi nevoie să cumpărați unul nou.

Distribuitorul, atunci când furnizează cumpărătorului echipamente de uz casnic, este obligat să colecteze gratuit echipamentele uzate din gospodărie la locul de livrare a acestor echipamente, cu condiția ca echipamentele uzate să fie de același tip și să îndeplinească aceleași funcții ca și echipamentele livrate. Dacă plasați o comandă prin intermediul site-ului oficial al producătorului, trebuie doar să ne informați despre aceasta introducând comentariul dvs. în Notele comenzii. În acest fel, puteți returna echipamentele electrice și electronice uzate la locul de livrare.

De asemenea, puteți duce dispozitivul vechi la un punct de colectare.

Mai multe informații despre punctele de colectare a dispozitivelor uzate sunt disponibile pe site-ul web:

<https://sklep.powermat.pl/webpage/pl/recycling.html>

### GARANȚIE

În perioada de garanție, cumpărătorul are dreptul la reparații gratuite pentru defecte de fabricație.

Garanția este valabilă numai dacă produsul este livrat la punctul de vânzare complet, neasamblat, cu dovada achiziției și un card de garanție completat corect.

#### EXCLUDERI DE LA GARANȚIA PRODUCĂTORULUI

Garanția producătorului este exclusă atunci când dispozitivul prezintă deteriorări ca o consecință a uzurii naturale sau rezultate din manipularea necorespunzătoare a echipamentului (de exemplu, supraîncărcare, aplicarea unei presiuni prea mari - în special fisuri sau fracturi ale pieselor din plastic și alte deteriorări și defecte mecanice rezultate din astfel de deteriorări).

Precum și în următoarele cazuri:

- Se constată încercări de reparații neautorizate.
- Dispozitivul a fost modificat sau reparat de persoane neautorizate în perioada de garanție.
- Instrumentul a fost utilizat în industrie sau meșteșuguri (instrumentul a fost conceput pentru meșteri utilitari/entuziaști ai proiectelor DIY și nu este destinat muncii plătite).

Garanția nu acoperă acele componente ale uneltei care pot fi deteriorate ca urmare a uzurii naturale sau a supraîncărcării (de exemplu, butoane, întrerupătoare, baterii uzate, cauciucuri).

#### DATELE PRODUCĂTORULUI

PH Powermat TMK Bijak Sp. Jawna  
Strada Obrońców Poczty Gdańskiej nr. 97  
42-400 Zawiercie  
<https://redtechnic.eu>

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

**EC DECLARATION OF CONFORMITY**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

**P.H. POWERMAT T.M.K. Bijak Sp. Jawna**  
**ul. Obrońców Poczty Gdańskiej 97, 42-400 Zawiercie, Polska**  
**NIP 5771841846, REGON 151996850**

The subject of the declaration:

name: **CORDLESS VIBRATING SUCTION CUP**  
 brand: **RED TECHNIC**  
 model (manufacturer's reference): **RTAPW0155**

The subject of this declaration mentioned above is in conformity with the relevant requirements of the Union harmonization legislation:

**Machinery Directive (MD) 2006/42/EC**  
**Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) 2014/30/EU**

References to the relevant harmonized standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

**EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021**  
**EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 EN IEC 55014-2:2021**  
**EN 62841-1:2015+A11:2022**

Additional information:

Persons authorized to prepare the technical documentation:  
**Krzysztof Wolek, Krystian Bijak**



Place of issue:  
**Zawiercie**  
 Date of issue:  
**2025.02.10**

**P.H. POWERMAT T.M.K. Bijak Sp. Jawna**  
**Ul. Obrońców Poczty Gdańskiej 97**  
**42-400 Zawiercie**  
 Krzysztof Wolek      Krystian Bijak  
*Sales Manager*      *General Manager*